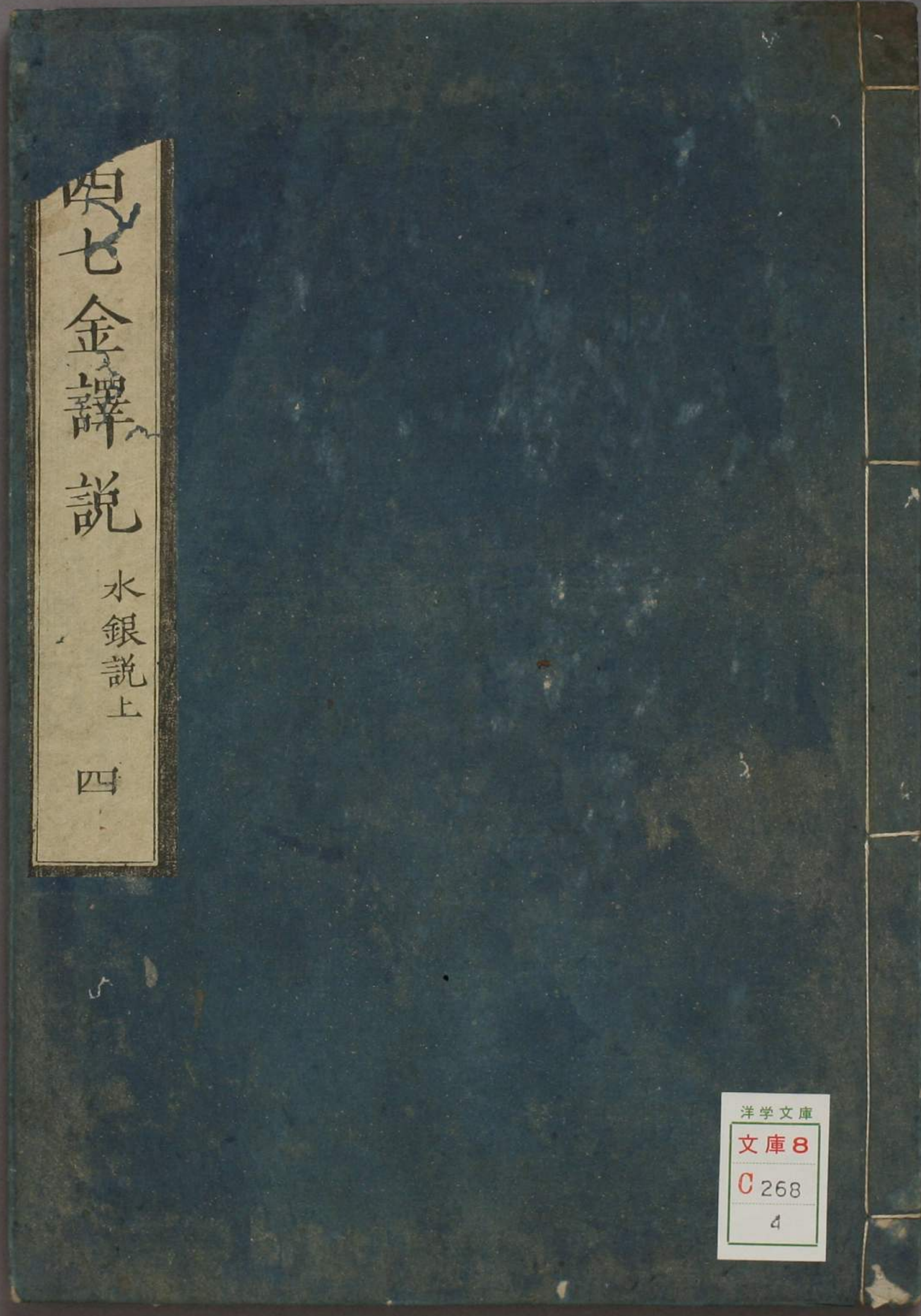






泰西七金譯說卷之四

馬場貞由譯述

○第一 天寶 瀝江乳 鑒試

苦味郭識 勿尔耳 是ニ水銀

○苦味郭識 爾勿耳 ハ略稱シテ唯苦味郭トノミ

云フ「アリ羅旬語呼テ亜尔儉的未愛」云

ヒ冠里垂西語呼テ倏逸沓刺尔竭逸留木ト云フ又

其質活流シテ安靜スルコナキニ因テ往古ノ製煉

家足ヲメルキ ス按ルニ因テ大古ノ人名ナリ此人ノ行

一名ク又コレ力濕氣アレ其濕氣手ヲ又ラスニ

至ラサルヲ以テ亜郭垂西加 按ニ乾水 氏名タタル

ナリ

七金譯說 四

○水銀活流ノ銻化シタル銀ヲ見ルカ如ク白色ニ  
メ光澤ナリ重キ一黄金ニ垂テ然リトイヘルコレ  
ヲ火中ニ投スルハ火勢ニ勝ツ可能ハス皆飛散ス  
ルナリ一説ニハ水銀ヲメタールノ部位ニ屬セス  
ノハルフメタールノ類ニ加フト云フコレ其質流  
動ヘルニ因テナリスノ如ク異アリテ一定セス今  
思フニ水銀ハ全ク諸金トハ別種別質ノモノトス  
ヘシ則其性質左ニ録ス

性質

○第一其質銻化シタル銀錫ヲ見ルニ等シカ故ニ  
コレニ苦味ヲ識ル勿耳ノ名ナリ

○第二水銀ノ面ハ毎ニ凸形ヲナス又其運動ヘル  
ノ水ニ等シ然リトイヘル手指ヲ又ラスナシコ  
レ所謂アクワシカ<sup>水即</sup>ト命名シ所ナリ

○第三火ニ投スルハ甚速ニ化シ煙トナリテ飛  
散ス此化シタル煙ハ即皆水銀ノ細粒ナリ故ニ此  
煙ヲ濕シタル皮革ノ類ヲ以テ受クルハ再ヒ水  
銀コレニ着ク古人コレニ神人メルキュリ<sup>水</sup>ト名メ  
命セシハ甚タコレカ速ニ流動シテ暫モ安靜セザ  
ルカ故ナリ

○第四黄金ニ次テハ水銀ノ如キ重キ金ナシ即諸  
金ヲ水銀ニ投スレバ皆其上ニ浮ム獨金ノ沈

底ス

○第五流動スヘキ諸液汁ノ中ニ於テ水銀ノ如キ  
冷ナルモノハトシ又コレニ火氣ヲ含ミ熱ヲ帶フ  
ルヲモ諸液ニ勝レタリ然レ是ハ水ノ沸ヘルカ如  
キ火候ニアヘハ皆飛散スルナリ

○第六水銀ハ香味共ニナシ

○第七水銀ハ諸金ヲ解化セシムル功アリ又ヨク  
諸金ト和スコレヲ和シタルヲ名テアマルカマト  
云フ銀錫鉛トモヨク和スルトイヘハ敢ヒヨク黄  
金ト混交ス銅トハ容易ニ交セス又鐵トハ少モ和  
ルヲナシヒキスト下ハヨク和スコレニ和シタル

ハ即アマルカマトノ狀ニナルコトアマルカマトノ  
シタルモノト別ニ鉛ヲ和シタル水銀ト相混スル  
寸ハ最モ淡薄ニナリ殆ト唯鉛ノミヲ化シタル  
水銀ヲ度ヲ用テ瀉シタルモノハ如クナルナリ  
○第八水銀ハ丹禁ノ酸汁硝石ノ氣アル酸汁海鹽  
ノ酸汁耐及草木ヨリ取りタル酸汁等ヲ以テヨク  
解化スヘシ

○第九最モヨク硫黄ト和スコレト和シタルヲ火  
勢ヲ借テ舂煨スル片赤色ノ物トナル朱砂ト名メ  
○第十水銀ト硫黄トヲ相磨スル片ハ容易ニ混和  
シ自カラ黒色ノ粉末トナル此未名ヲ至チナヒク

ミ子ヲリスト云フ此製法尚後ニ詳ニスヘシ

○第十一水銀ハ冬夏時候ニ因テ其方量ヲ異ニス

則ト挫ヲ魚ノ滿ハ君ハ既ニ實測ヒシニ玻璃器一杯ノ水銀

夏月ニ量ルニ重廿十一兩七分アリコレヲ又冬月

ニ量スルニ二十一兩三十分アリシト其田授ニ其冬夏分量ヲ異ニ

スル所以ハ含ク空氣ノ粗密ニ因ルナリ

○第十二精潔ニナシタル水銀ノヨク其水氣ヲ除

キタルヲ玻璃瓶ニ入テコレヲ暗室中ニテ動搖ス

ル片ハ自カラ火車ノ如キニ等シキ光顯ハ

○第十三水銀ハ引キ延ハスヘカク然ルニ此

ヨク無量數ニ分ツハシタルハ

○第十四水銀ハ礬石ノ氣ヲ帶タルサリニス土

ニ曰ヘンカノ中ニモコノ上ヲテリラレキア云ヘリト云

フモノ至極細密ニ混和シタリ即水銀ノ重量十ル

所皆コレカタメナリ但シコレハ術法ヲ以テ水銀

ノ水質ト分離スヘシ水銀製ノ諸藥品即切ヒルマ

ーテキ或ハヘルシヒター等類皆至極ノ細粒

ニ化シタリトイヘ此活動スヘキ小粒ノ水銀尚其

中ニ存ス即顯微鏡ヲ以テ觀ル寸ハ光澤アル小粒

ヲ見ルナリ指頭ニテ斯ノ如キ水銀製藥品ヲ揉ミ

合スル寸ハ水銀ノ小粒相聚リ肉眼ニテ見ルヘキ

程ニ至ル實ニ水銀ハ禽獸草木金石等統

天地間

ニ生スル萬物ノ中ニ於テ一種性質ノ異ナル物ニ  
シテ人智ノ及フ可ラサルモノナリ千七百五十九  
年我室曆十未ヨリ千七百六十年我室曆十ノ頃  
至マテ伯多銀勃魯西亞ニ嚴寒アリ此寒ヲ以  
テ大ニ水銀ノ丁ヲ發明セシトアリ則水銀ノ嚴寒  
ニアラフ寸ハ凍リ塊凝スルヲ始テ知レリコレニ因  
テ後其理ヲ極メ白雪ト硝石ノ蒸氣トヲ交和シ此  
中ニ寒驗測量儀ノ丸ヲ入レ攪勻シ試ムルニ其水  
銀自カラ凍リテ塊凝ヒシナリト此塊凝シタル水  
銀ヲ量ルニ其活動スル寸ヨリハ甚々重ク且鉛ノ  
如ク撓ム可シ又槌ヲ以テ打延フヘシト云フ冰ヲ

碎キコレヲ投シテハ凍ラスト云フ  
今時ニ至ルマテ魯西亞國ノ外ハ歐羅巴諸州ニ於  
テ試ムルモノナシ若シ人此魯西亞國ニ於テ試ミ  
發明ヒシトナシ知リ得シト欲セハ千七百六十  
年我室曆十九月魯西亞國女帝即位ノ日伯多銀勃  
尔孤ノ學館ニ於テブラウシ名君ノ編集セシ水銀  
塊凝并以術催寒氣法ト云フ一篇アリコレヲ見ヘ  
シ我和蘭國ニ於テモ示ウトハイニ此ヲ校萃シテ  
譯述スルモノナリ諸宛理家皆水銀ハ自カラ空氣  
ヲ含メタリトイヘ匹コレ誤考ナリ同ウエルレ君  
嘗テ人水銀中ニ空氣アリ云コト其空氣ハ空氣

ニアラス水氣ナリ此水氣ハ水銀ヲ火ニ上ニ煮ル  
寸ハ自カラ飛散シ去ル然レ此亦空氣中ル寸ハ忽  
チ其水氣來復ストホルリシウ名ハ自カラ試ミテ曰  
琢磨ンタル鎖殺ニ何ヲ以テ造リタルカ不詳ヲ暫ク水銀中ニ入  
レ置キシニ悉ク錆ヒタリト又製煉家ノ祖ヨイヒ  
ントリユリウ曰水銀ニハ水氣ヲ帶ヒタリト思フ  
ニ水銀人體ニ入テ流涎セシメ又祖經ニ侵蝕附着  
シ害ヲナスハ全ク此水氣ノ所爲ナラシカ此水氣  
ヲ除キタルモノヲ用ヒナハ必其功大千ルヘシ或  
製煉家曰水銀ノ人體ニ入テ害ヲナスハ其水銀中  
ニ存スル子イムハト名クル礬石ノ氣ト土質ノ所

爲ナランコレヲ除キ去ルニハ山鹽ヲ加ヘヨク交  
和シ而後ニコレヲ洗ヒ灌ク寸ハ其水ト比ニ去ル  
ナリ即斯ク製シタルハ甚々純粹ニナリテコレヲ  
活ユ水ト名ク藥用及製黃金製用ニ甚々良シトナ  
リ以上皆實試ノ説ナリ此他尚物ニ觸レ事ニ隨テ  
其質ヲ鑒ミ和ルヘシ又獨逸都國ノ製煉術ノ三大  
家ヘケルヌタル及ヒヘンタル以上人名曰水銀ハ礬石  
ノ氣ヲ帶フルニアラス實ハ活流スル礬石ナリト  
謂フヘシト

他ノ諸金ト等シシ總テ水銀皆山中ヨリ堀リ出ス  
然レ此コレヲ出ス山ハ世ニ甚々稀ニニ今時ニ

於テハモ歐羅巴州中纔ニ五六國アリ乃翁瓦里亞  
 齊西里亞カリンチイン波陀米亞及伊斯巴亞等ノ  
 中ルノミ但シ近頃拂郎察國ノ中ノルマンチイニ  
 於テコレヲ産ス坑ヲ見出セリ然レ此國ニ於ハ  
 專ラ東西印度支那日本ホトン等産ナ用ユルナリ  
 此諸國ハ皆金坑ニ堀リ出又羅瑪帝及伊斯巴  
 泥亞王所領ノ地ヨリモ多ク水銀ヲ出ス我地方通  
 用スル所ノモハ齊西利亞翁瓦里ノ産ナリ又別  
 テアリナウルノ産ヲ多ク用ユ或人曰此フリヲウ  
 ルニ於テ唯三年ノ間ニ堀リ出セシ水銀六十九萬  
 五千三百三十四觔アリシトナリ總テ帝國（安一）馬（一）ヲ（六）

ニ産スル水銀ハ皆和蘭人コレヲ買集メ而ノ後ニ  
 製精ス獨逸都人皆我邦ニ於テ製精シタルヲ買求  
 メ用フルナリ

水銀ヲ運送スルニハ皆人羊ノ皮袋ニイレ又其コ  
 レヲ桶ニ納メ間隙ノ所ニハ糠ノ類ヲコムレ此コ  
 レヨリハ水銀ニ硫黃ヲ交和シ銀朱ノ如クナシテ  
 運送スルニ大ニ便利ナリ勿論コレハ容易ニ分離  
 スヘシ水銀鑛ノ類ニ二種アリ第一ニハ水銀ト硫  
 黃ト混シ赤色ニテ（真由曰以下電コレ）第二ニハ塊  
 凝シテ狀石ニ似質少軟ナリ（真由曰以下蓋シ其鑛）  
 ノ類ニ曰テ水銀ヲ分離シウルノ法又異ニス即チ

左二記ス

第一 銀朱鑛ヲ以テ水銀ヲ分離シトルニハ細末  
搗キコレニ硫黄ヲ聚メ寄スル功アル石灰鐵粉古  
鐵或ハ鯨蓬鹽蒲萄酒石等ノ粉ヲ加ヘ此ニ陶器ニ  
入レ厚キアリキノ延版ニ數小孔ヲ穿チタルヲ蓋  
トナシ其上ヲ覆フヒコレヲ又他ノ陶器中ニ上下  
轉倒シテイレ然ノ炭火中ニ納メ四方ヨリ火ヲカ  
ケ燒ク寸ハ硫黄ハ交和シタル鐵鹽等ノ粉末ト自  
然ニ混和シ水銀ハ底ノ小孔ヨリ外器中ニ流れ入  
ルナリ是ヲトリ蓄フ可シ

第二 軟石鑛ヲ以テ製シトルニ其法ヲ異ニス蓋

シ其鑛石ニ硫氣ヲ帶フルコト少キ寸ハ細末ニ搗キ  
レトルトニ入レ其口ノ所ニハ器ニ水半分ヲ入レ  
コレヲスタ置キ而ノ蒸燬ス可シ水銀自カラ其ス  
ケタル器中ニ流れ入ルナリ

時トシテハ坑中ヨリ純精活流スル水銀ヲ堀リ出  
スコアリ是ヲマータテ多井キト名ク其純粹ナル  
カ法ヲ以テ清潔ニシタルモノトイヘ此コノマ  
ークテリキニハ如ス

純精佳品ノ水銀ハ皆白色光澤アリテヨク逆流ス  
ル清水ノ如クナリ又下品ノ水銀ハ銅器ニ入ル  
レハ濁色ニシテ如ク又指ヲ入レテ攪勻ス

レハ細粒指ニ着ク此等ハ皆不潔ニノ鉛錫混和シタルモノナリ

水銀ノ性質素ノ丁ニ於テハ未々の實ヲ考究眞說ナシ即水銀ニハ礬石ノ毒氣ヲ帶ヒタレハ或ハコレヲ恐レテ實檢究理スルモノナシヘケルヨリビスサント并クバニヘルモント等ノ說ニハ水銀ハ一種ノ燒化可ラサル硫黃ノ金石ノ氣ヲ帶ヒタルモノト此說最モ粗荒ナリ誰々此說ノ理會シ承諾スルモノアラシヤ當テ諸金ノ實索別テ金銀ノ根源ハ水銀ナランヲ考究シテエテ既金銀ヲ分離シ或ハ其分離シタルヲ再ヒ合試シタルコレニ

因テ製煉家思ヲ盡シ勞ヲナシテ水銀ヲ凝セシメテ金銀ヲ造製セントセリ然ルニ其功皆空シク下シテ成ラス即水銀ハ猛火ニ上スレハ速ニ丸散シテ更ニ取り留ムルヲ能ワサルモノナリ水銀ハ都テ礬石ト土氣トハ離ル、トトシ然レ、其トニ含有スル所ノ金ニハ水銀ニ因テ各異同ス其含有スル所ノ金ヲ試ミ質リント欲セハ銀ノヒニ少シク水銀ヲ入レ猛火ニ上セ蒸セシメ其蒸發スル煙色ヲ觀テ知ル可シ即

黃色綠色煙者

爲舍金

青色煙者

爲舍銀

紫黑色紅色煙者

爲含銅

白色礬石煙者

爲含錫

青白色煙者

爲含鉛

濃黃色煙者

爲含鐵

水銀ハ質水ノ如クニ流れ逆ルトイヘ此燥キ且無  
量數ノ細粒ニ分別スヘシ速ニ活動ス最モ甚シキ  
互相求刀アリ如何トナレハ精潔平滑面ノ石盤或  
紙上ニ水銀ヲ載スル寸ハ自カラ數小粒ニ分配シ  
暫クモ留マルヲナク少シニテモ低凹ノ所ヲ指テ  
走流スルナリ但シ其細粒走流スルヲナク靜ナル  
力或ハ其所ニ止テ少シモ活動セリルモノハ必不

潔ナル力又ハ偽製ノモノナリ知ル可シ平滑ノ  
盤上ニ於テ二滴ノ水銀ヲ旋轉運動セシムルニ其  
二滴相近キ寄スル寸ハ自カラ忽チ逆リ相寄テ一  
體トナリユレ則水銀ノ最モ甚シキ互相求力ノ因  
テ爲ス處ナリ水液都テ流動スルモモ總テ然リ  
トイヘ此其力甚ク弱シリテ常也ノ究理家總テ金  
石及其他實體ヲナス物ノ堅固ニノ重實ナルハ全  
ク其合織スル根原ノ微質ノ物ノ互相求力ニ因ル  
ナリ即假令ハコレハ彼レニ比スルハ重實堅硬ナ  
ルト云フハ其合織スル微質ノ物ノ互相求力彼レニ  
勝ルハ所爲ナリ乃令織スル微質ノ互相求力ト

強弱ニ因テ其實體物ノ肌ニ粗密ナ生テ粗密ナル  
故ニ物ニ輕重ヲ生蓋シ今天地間ニ在ル實物中ニ  
氣眼ノコレナキ程ニ密實ニ合織シタル物ナシ既  
ニ黄金ハ諸實體物ノ中ニ於テ最ニ重寶ナリトイ  
ヘ其肌全ク密實ナルニアラス尚運動スル水液  
通徹不可

黄金二次テハ水銀重シコレニ仍テ水銀ニ微質密  
互ニ合織シタルモノナラント思ハルナリ然レ  
此コレカ速走發逆シ堅實ナラサル處ハ今其理ヲ  
辨クルコト能ワズコレヲ穿理スルハ必容易ナラサ  
ルコトナルヘシ但シ此ニ諸説アリトイヘ其水銀ハ

手金ナル物ナルコト必定セリ即コレニ他物ヲ加

ヘ妙法ヲ以テ製スル寸ハ他ノ金ニ變化スヘシ又  
少シク硬堅ニモナスヘシ但シ往古ノ製煉家黄金  
ヲ製センコトヲ云フ予モ右其證ヲ見タレハ余クコ  
レヲ空説ナリトハイワリレ其言コレハ古人ノ秘  
法ニノ今人間ニハ分明ナラス固ヨリ造リ得可ラ  
サル處ナリ

水銀ト水トノ重サヲ比較スルニ一萬三千五百九  
十三ト一千トノ如シ又一二曰一萬四千一百一  
ト一千トノ如シ尤ヒコピルトナシタルモノト比  
スルハ八千ト一千トノ如シ則水銀ノ實素水ノ

素ヨリ多ヤ、十二三倍スルナリ  
水銀ハ最モ微密ナル故ニ金銀銅真鍮錫鉛ノ如キ  
質ノモノニヨク透徹スル又即チ水銀ニ油ノ類ナ  
ク和シテ人體ノ外反ヨリ塗ル代ハ其氣眼ヨリ血  
液ニ入ル故ニ病ニヨリ用法ニ因テハ甚奇功ヲナ  
スナリ又生水銀或水銀ノ藥品ヲ服シテ後口中黃  
金ヲ含ム寸ハ其骸内ノ水銀悉クコレニ附着シ終  
ニハ黃金銀色ニ變スコレニ因テ水銀ハ黃金ヲ求  
ルシ黃金ハ水銀ヲ吸引シ又ヨク水銀ノ速逆スル  
ヲ知ルヘシ速ニ逆動スル故ニ少シノ熱氣ヲ以テ  
水銀上昇ヒラルハナリ

一説ニハ水銀ヲ藥用トナシテ功アリ云ヒ又一  
説ニハ大ニ害アリト云フ然レモヨタコレヲ製法  
シ心ヲ用ヒテ内外ニ用フル寸ハ大ニ功アリ  
其功ヲ顯ワス所ニ至テハコレニ必敵スル藥ナシ  
コレハ人ノ用ヒ試シテ知ル所ナリ  
水銀坑ニ於テ不絶業ヲナスモノハ都テ皆中風ヲ  
煩フ此病ヲ得ル所以ハ水銀ノ酸氣別テ其硫氣ニ  
中レハナリ恆ニ強氣ノ葡萄酒ヲヨヒ他ノ強酒ヲ  
過分ニ用フル人モコレト等シク中風ヲ煩ラヒ亦  
酒中ナル硫氣ニ中ル所爲ナリ  
生水銀ヲ服用シテモ胃腑ニハ害ナラスナリ皆

直ニ縮腸ニ納ルニ三觔ハ吞ムヘキナリ若シ此宿  
腸ニ煥痛ノ症ニアラスシテ只大便不利ヨク生シ  
タル病ハ譬ヘ危難ノ症トイヘ凡コノ生水銀ヲ服  
スル寸ハ其重クテ以テ自カラ大便道ヲ押シ開キ  
大便ヲ通シテ其病ヲ治スルアリタハシ其内服  
シタル水銀ハ初メノ分量ヲ存ニテ肛門ヨリ下ル  
水銀ハ諸種ノ蝨蟲病ニ用テ功アリ乃水銀ヲ煮タ  
ル水ヲ用フル寸ハ蝨蟲ヲ殺ス故ニ大人小兒共ニ  
其症アル者ニ用フレハ甚タ功アリ尤是症大人ニ  
ハ稀レナリ  
細疣小疥搔痒疥癬等ノ如キ皮膚ノ諸疾瘡ニハ甚

奇功アリ又コレヲ適宜ニ製法シタルヲ相應シテ  
用フルハ寒腫惡症膿瘍諸瘡ニ最モ能アリ自註  
ニ曰瘡瘍ニハ數々コレヲ用テ試ムルニ其功ヲ顯  
ス丁他症ノ如クナラス此他コレヲ用テ試ムルニ微  
瘡及此他ノ諸種ノ梅毒ニハ實ニ奇藥ト謂ツ可シ  
先哲ブールヘ曰水銀ヲヨク製法シタルハ精液  
及腐液ヨク生シタル諸症病ニノ年久シク治セリ  
ルヲ治ストコレ未タ實試セシ者少シトイヘ凡先  
ニイヘル如ク必其功アラント思ワルハナリ近世  
漸ク水銀ヲ用フルニ悉クナレリ即製法シタル  
一種ノ水銀藥ヲ以テ吐涎セシムルノ梅毒

ヲ治ス此外賢哲スウ井イテニナル者水銀劑ノ奇  
效ヲ發明セシ丁アリ後ニ記載ス可シ  
水銀ハ家具儀器等ヲ造ニモ又其用甚々多シ即玻  
璃鏡天氣計儀寒暖測器等ハ水銀コレナキハ造  
ルヘカラス金匠等ハ水銀ヲ得サレハ鍍金スル丁  
能ワス又朱丹等都テ紅色ノ顔料モ又水銀コレナ  
キ片ハ製スル丁能ワス此他水銀ノ要コ、ニ舉載  
シ盡ス可ラサルナリケイスレル君ノ記行ニ所記  
スル所以送利亞ノ地ニ在ル帝王所領ノ水銀坑ノ  
記事アリコレヲ左ニ錄ス又コレニ次ニ水銀製藥  
法并ニ其法ヲ記シテ以テ好事ノ人ノ爲ニ示ス

在陋以送利亞水銀坑之

陋以送利亞ハ加尔泥惡利國中ノ一州ニノ惡々斯  
天歷逸吉ノ屬國ナリ此處ニ高山アリ羅瑪人呼テ  
アルヘスユリヤト云フ此山足ノ所深谷ヲナス此  
所ニ水銀坑アリ此邊往來甚難ク且傍ニ深谷アリ  
ハ殊ニ危シ此處ノ人家都テ二百七十餘戸土人凡  
二千人アリ此地ノ水銀穴ハ創メテ千四百九十七  
年ニ發見セリ其頃ハコノ地方都テ樹木多キ故  
ニ木匠多ク居住シテ專ラ其樹木ヲ用ヒテ桶ヲ造  
レリ然ルニ或夜コノ木匠ノ一人樽ヲ造リ其漏竅  
ノ有無ヲ探リシカ爲ニコレノコノ地ヲ通流スル

河ニ漬ク置ケリ而メ其翌朝復コ、ニ來テ其器ヲ  
取ラントセシカ甚重タシテ動カス可ラスコレニ  
因テ愚俗ノトレハ若クハ魔神ノ所爲ナランカ  
ト驚キ去リ又來テ其中ヲ臨ミ見シニ上ニハ水ア  
リテ其下ニ光澤アルモノアリ然レバコレカ水銀  
ナルヲ知ラス即コレヲ取テラウハク地名ニタツ  
サヘ行キテ其地ノ合藥師ニ見セタリケルニ直チ  
ニ足ヲ請ヒ求メ其代ニ僅ノ酒錢ヲ與ヘ尚多クコ  
レヲ持チ來ル可シト云フ其後ニシテコレヲ取テ  
右ノ合藥師ニ與ヘリ此ノ漸クニ流布メヒ日ク  
世ニ聞ヘテ他邦ノ人多クコ、ニ來館舍ヲ設ケ專

テ水銀ヲ堀リ取リ尔後惡々斯天歷ヒ告ノカアレ  
ル侯佗邦ノ人來テ掘リニ取ルヲ禁シ唯其土人  
ノミニ堀ラシメコレヲ現金ヲ以テ買ヒ集メ而メ  
其國益ノ一トナセリ

此地都テ森林多シ今製法館ニテ用フル所ノ薪皆  
凡三里許リヲ隔テスコテハカヲハウルシ及ヒフ  
スセクト云フ三林ヨリ樵リ出シコレヲイタラス  
サト云ヘル河ニ浮メ下ニタルモノナリ此河ニハ  
甚タ魚類多シ佳品ヲボレル名アリ重サ六觔  
ヨリ十二觔マテニ至ルコレ水銀ノ氣ヲ帶ヒタル  
泥土中ニ生スルトイヘ凡小ニ其異味ナク皆味ヒ

大ニ見シ

此川ノ外ニ又一小流アリ即製法館ニ距ル一里  
此河製法館ニ用フル所ノ河ト其間ノ地ヲ穿テ水  
路ヲ合セタリ但シ製法館ノ甚々近ト所ニ山アリ  
アコ、ニモ泉水アレヒコレハ夏月ニ至レハ湧水  
ハ故ニ止ムヲ得ヌノ遠クヘタテタル河ヲ穿テ  
其水路ヲ合セ引キテ用ルナリ

常ニステムフルグノ君長此水銀坑首ヲ兼テ此  
地ノ近邊ナル古城ニ居住セシ時此阨以送利亞  
ル水銀坑ノ内外水銀ノ脉路又既ニ壞チタル洞穴  
ヲ其出入スル所水道又何レノ處ニハ何類ノ鑛石

アルト云フヲ委ク雛形ニ造精シク采色ヲナシ  
テ帝王ニ奉呈セリ即今ニモ云一子ナル帝王ノ  
文庫ニ納メタリ

此坑中ニ大洞アリ一ハシントアカタト名ケ一ハ  
シントハルハラト名ク此中甚々深廣ニメ容易ニ  
看盡ス可ラス最モ深キ洞ハ其口ヨリ一百三十尋  
アリ又此高山ノ下ニ通シタルヲ其山頂ヨリノ深  
サヲ量リ云フ寸ハ極テフカシ

此竅ニ入テシニハ索ヲ結ヒ付ケタル桶ニ乗リテ  
上ヨリ其索ヲ弛メ下シテ竅底ニ至ルヘシ然レ  
此竅口狭ク動モスレハ兩傍ニ中リ障リ且ツ其索

紛亂スレハ甚タ危キカ故ニ斜ニ狹キ措ヲ設ケテ  
コレヨリ下ルヘシコレ亦危キヲナキニアラサレ  
凡右ニ勝レリ若シ誤テ落ル寸ハ數十仞ノ下ニ至  
ルナリ故宜シクコレニハ心ヲ用ユ可キ也  
坎内ノ活處ニハ巡看スル人ノ体息スル所アリ其  
内上ヘ大ニ低ク腰屈セサレハ通行ス可ラサル所  
アリ兩方皆板ヲ以テ並ヘ列セリ其内ヲ斯クノ如  
ク綿密ニナシタルハ唯コノ所トテイロルノ中ニ  
テスワスナル所トノミナリ坎内ノ處ニ因リテ  
ハ大ニ熱シテ往來ノ人皆總身發汗スルニ至レ  
ル故ニ人々皆此所ヲ往來スルトギハ急ニ退ヤ去

ルナリ都テ往古ハ洞内トチタルカ如ク空氣ノ往  
來ナクノ自カラ火氣アリシニ因テ匠人ノ氣息ヲ  
止ムルニ及ヘリ然レバ後漸ク坑ヲ深ク堀リナシ  
且此彼處ニ窓ヲ開キ門戸ヲ設ケ空氣ヲ通シ又其  
内ニ入りタル空氣ハ愈其底ニ降ル様ニナシタリ  
大洞ノ上ニハ車アリコレ此内ノ水ヲクミ揚ルタ  
メノ具ナリ坑内ニモ五尋毎ニ車ヲ架ケタリ是底  
ノ溜水ヲクミ上ントスル寸ハ諸車上下一時ニ轉  
旋スルナリ

予固ヨリ實檢セシトナク又ソレヲ見タル人ニモ  
未タ謁シタルトナケレバ諸坎ニハ都テ山神顯出

スト傳へ聞タリ即此宛以逆利亞ナル坎ニモアリ  
ト乃匠人ハ毎日陶壺ニ食物ヲ納メ其内ニ供シ又  
年ニ一度窟中ニ紅衣ヲカケ置キテコレ亦山神ニ  
供スト然レ臣今ハコレヲ廢セシヨシ此山神ノ形  
ハ小ニノ老人ノ如ク髮多ク鬚ヲ垂レタリ近世ハ  
窟内ノ諸所ニ於テ恰モ貴神ノ如クコレヲ安置尊  
敬シ又毎歲祭禮ヲ供奉スルニ回テ今時ハ絶ヘテ  
出顯セス然レ臣尚匠人ノ其内ニ入り槌ヲ以テ鑛  
石ヲ穿テ取ラントスル寸ニオヒテ此山神モ同シ  
ク槌ノ音ヲナスアリ匠人モシ此音ヲ聞クハ  
忽チ其業ヲ廢メ槌ヲ捨テ恐レ慎ムトナリ若シ然

ラスシテ其音ヲナス所ヲ聞キ素メ行ントスルカ  
或ハ其業ヲ止ムル寸ナキ寸ハ後必禍ヲナスト云  
天然純精水銀ト云フハ鑛石ヲ打碎ク寸自然ニ小  
粒ヲナシ流レ出ル水銀ニメ製精シタル物ノ如シ  
コレ時トシテ曰テント名クル一種ノ白土中ヨリ  
出ルコアリ又岩石ノ間ヨリ牛ノ乳房ヨリ液汁ヲ  
流レ出ルカ如クニ自カラ滴流スルコアリ斯ノ如  
キニアヘハ一人ニシテ一日ニ凡三十六觔餘ヲ集  
メ得ヘシト此類ハ皆空氣ヲ含ミタリコト少ク又穢  
汚ノ物混交シタルコトナキカ故ニ製煉術用及ヒ天  
氣計儀等ヲ造ルニ用テ甚タ良シ乃普通ノ水銀ヨ

リハ其價甚々貴シ但シ平常ノ水銀ヲ玻璃瓶ニ入  
 レ其口ヲ密封シコレヲ風車ノ羽ニ結ヒ付ケコレ  
 ヲ一晝夜ノ間其風車ト共ニ絶ヘス轉動セシムル  
 ハハ瓶中ノ水銀中ニ黑色ノ粉末生シタリ此ヲ洗  
 ヒ濯キ其粉末ヲ除ク寸ハ其水銀最モ純精佳品ノ  
 ヲトナルコレ數試ムル所ナリ暗昧ノ處ニ於テ  
 天氣計儀ヲ動搖スル片ハ自カラ光輝ヲ發ス天然  
 純精水銀ヲ以テ製シタルハ其光リ甚シ數々コレ  
 ヲ試ムルニ水銀ノ動搖シテ上昇スル寸ヨリハ其  
 降下スル寸ノ光曜甚々シキナリ此光リヲ發スル  
 起因ヲ考フルニ其水銀ノ因テ發ル所ニアラス余

ク營中ナル微密ノ氣ノ因テ然ラシムル所ナリ故  
 ニ水銀ナシト雖ヨクヒカリヲ放スヘシコレリユ  
 クトホム

按ニ空氣ヲ運送スヘク或ヲ見テ知ルナ  
 氣微ス可氣物ノ名ナリ

リ都テ微密ノ空氣中ニハヒカリヲナスモノアリ  
 卽筒ノ玻璃器ヲ火上ニ炙リテ其中ノ氣ヲ脱去シ  
 其口ト口トヲ令セヨク閉塞シコレヲ闇昧ノ處ニ  
 於テ燒酎ニ浸シタル綿布或ハ皮或ハ指頭ヲ以テ  
 磨スル寸ハ其玻璃器ヨク明光迸發スルナリ此ヲ  
 見テ此光輝ヲナス理ヲ會得スヘシ  
 斯ノ如ク微密ノ空氣ヲ激勵スル片ハ光ヲハナツ  
 故ニ玻璃及ヒ金剛石等ノ平滑ニ琢磨シタルヲニ

ツ合セ相磨スルモ自カラ光曜ヲ發スコレ嘗テ冬  
 月大寒ノ夜平消ニ琢磨シタル鐵ヒヲ以テ鎔ケタ  
 ル半融ヲ暗處ニ於テ壺ヨリヒヒ取ル寸ニヒカリ  
 ナ發セシトアリ是ヨリシテコレヲ實驗セシナリ  
 又玻璃上ニ水銀ヲ落シテヒカリヲ放ツ其鏡面ニ  
 落スヨリハ常ノ器上ニ落スモノ最ニ鮮カナリ但  
 シ此皮黍面ノ精滑ナル程其炎強ク粗荒ナル程其  
 艶淡シ天然純精水銀ニ黄金ヲ入レユレナ火ニ炙  
 ル片ハ水銀悉ク其黄金ヲ喚取テ和セシムコレ平  
 常ノ水銀ヲ以テハ然ラサルナリ他邦ノ人泥以送  
 利曲ノ城内ニ來レハ皆ユレニ天然純精水銀ノ少

シク度袋ニ入レテ興フコレ帝王許免ニ因テスル  
 所ナリ

ミ子ラシンナハリスト名クル鑽石ハ皆火ニ炙リ  
 火勢ヲ假リテ其ノ水銀ヲ取ルナリ此石ハ重キ程  
 水銀多シ故ニ貴シトス又其色ハ眞紅ナラス少シ  
 ク青色ヲ帶ヒ鐵ニ中テ磨スル片ハ紅色ヲ顯スモ  
 ノヲ佳品トス此地ニハ夥シク水銀ヲ含ミタル鑽  
 石多シ乃一箇ノ鑽石三分ノ二ヨリ多ク水銀ヲ含  
 有シタルアリ此地天然純精水銀及レテシテ  
 ナ以テ得ル處ノ利益莫大ナリサレ民思ヒシ程格  
 別ノ利ハトシト云フ

シナハリスナヒタノ名フルモノハ美紅色ノ粒  
ヲトシ鑛石ノ面ニ附着シタル自然生ノ朱砂ナリ  
コレヲ取テ磨スレハ美紅色ヲ顯ス藥用トナシテ  
此功アリ此類ハコノ陀以迭利亜ニハ稀ニ産ス多  
ク翁瓦利亜ノ坎中ニアリ其價甚貴シ  
常用ノ朱ハ水銀ニ硫黃ヲ加ヘ煨升シタルモノナ  
リ水銀ト硫黃トハ大二其色ヲ異ニスレ此二品  
ヲ合セ煨升スレハ朱トナルコレ豈奇ナラサラン  
ヤ  
此地ニテ天然純精水銀ト曰テントヲ製法スルニ  
其場所ヲ別ツサテ其純精水銀ヲ製スルニハ先ツ

其流出スル水銀ヲ最初ニ除キ取り而シテ其餘分ノ  
鑛石ヲ槌ニテ細ク打碎キ臼ニ入レ細末ニ搗キコ  
レヲ洗ヒ灌クナリ又コレヲ製スルニ上中下ト三  
種ニ分ツ其流レ浮ム所ノ上品ナルハ其俚コレヲ  
除キ去リ則其餘分ハ又搗キ末シテ其混和シタル  
土塊雜石ヲ捨テ而シテ水銀ヲ取ル但シ其弄テ去ル  
所ノ土塊雜石中ニ尚水銀ヲ含ミタルアリコレハ  
土地ノ小兒等相集テ拾ヒ百觔ハキルデシ今代ノ名ヲ  
以官司ニ賣ル故ニ小兒タリトイヘ此土人ハ日  
々ニ利ヲ得ル也往古ハ斯ノ如ク鑛石ヲ洗ヒ灌ク  
寸ニ少シク水銀ヲ含有シタルハ皆アラヒ拾タリ

然ルヲ近世ハ甚タコレニ心ヲ用ユルヲナリ而ノ  
且帝王ヨリ金貨ヲ興テ往古鑛石ヲアラヒステタ  
ル舊鑛ノ地ヲ探索セシメ昔時ステタル鑛石ノ尚  
水銀ヲ含有スル物ヲヒロヒ集シムル也蓋シ此鑛  
石ノ屑ヲトルニ其善惡最モヨク雨中ニ知ルヘシ  
水銀ヲ含ミタルハ重キカ故ニ動カスシテ留マレ  
リ其水銀ヲ含マサルハ輕キカ故ニ自カラ動キ流  
ルナリコレヲ見テ擇ミ取ルトナリ即今此舊鑛ノ  
鑛屑ヲヒロイトリ庫ニ納タル所七百ハアラヒ  
此ニリテメ九白餅ヲ云ハ分量アリ都テ鑛石ヲアラヒ  
且コレヲ鎔化スルハ皆シントシールセリ地ヨリ

シントマルテシノ地マテニ於テア是ヲアラヒ鎔  
化スル間ハ洞ヲ穿テ鑛堀ヲルヲ止然レトコレ  
ヲ廢業スル間ハ新二洞ヲ探索シ其内ニ神  
ヲ修養シシメ置ナリ而メ或ハ雨天ニメコノ業  
ヲ爲ルヲ能ワス力或ハ冬月嚴寒ニ此業ヲ止ル  
寸ニ其匠人數百人ヲコノ坎内ニ入レテ穿テ堀ヲ  
シムルナリ陶金戸ハ純テ給金食料ヲ得ルヲ他ヨ  
リ多シ然レト皆水銀ノ毒氣神經ニ侵染シテ手足  
及ヒ頭ノ鞅帶掣引顫惕ス天然純精水銀ノ有リ坑  
内ニテ常ニ業ヲトス者ハ必皆コノ病ヲ得ルナリ  
故ニ二十四日經ニハ坑内ノ匠人ト坎外ノ匠人トヲ

交代セシメルトナリ工人ニ依テ最モ多ク水銀  
ノ自然ニ滲侵セシムル者アリ即足ヲ如キ石風呂  
ニ入レ下ノ焼ケタル石ニ水ヲ注ケ其湯氣ニ  
回テ發汗ス發汗スル寸ニ至レハ其毛孔ヨリ純精  
ノ水銀流出スル者アリ渡金ヲ業トス者モコレ  
ニ心ヲ用ヒサレハナリ自謂ニ曰都テ度金ニハ三  
ナ水銀ヲ用コレハナリ  
故ニ鍍金ノ都テ空氣ノ往來スル所ニ於テスヘシ  
格別其氣ヲ受クルナシ又勿涅奈並ニテ鏡ヲ製  
スル者ハ皆中風ノ病ヲ得ルコト亦水銀ノ毒ニ中  
ル故ナリ尤モ梅毒ノ病アル者ハ水銀塞ニ入テ業  
ヲナス寸ハ反ニ疾病散ニ其疾平愈スルコトアレト

リ宛以逸利亞ノ坑内ニ食ヲ求メシカ鳥ニ時トノ  
鼠出ルコトアリ西人等皆コレニ麥粃ノ屑ヲ與フサ  
レ匹久シク居ルナシ思フニコレ又工人等ノ得  
ル力如キノ疾ヲ受テ早ク死スルト見ユ都テ坑内  
ニ入ル人ハ甚々用心スヘキコトナリ就中空心ノ寸  
ナトニ入ルコト勿レ入ラント欲セハ先ツ十分ニ食  
ヲ調フヘシ毒氣ヲウクルコト少シ  
人ニ因テ最モ多ク水銀ノ氣ヲウクル者アリ其人  
ノ口中ニ銅錢ヲ含マシムルカ或ハ其人ノ指頭ニ  
テコレヲ磨リシムレハ銅錢忽チニ白色ニナリテ  
殆ント水銀ヲ磨リ着ケタル物ノ如シ蓋シ水銀ノ

力斯ノ如ク微密ニ透徹スル丁ニ於テハ敢テ奇  
トスルニ足ラ如何トトレハ試ニヨリヤニテル  
名子ノ大サナル水銀ヲ指頭ヲ以テオシ弘メシニ  
分能シテ細粒トナリシ其數凡二千七百萬粒各顯  
微鏡ヲ以テ明カニ見ルヘキナリ

工人ハ皆三月中旬一リ十一月迄ハ陰室ニ於テ堀  
リ出シタル鑛石ヲ燒キ水銀ヲ取ル丁ヲ專ラトス  
而ノ其餘月ハ皆竈内ニ入テ鑛石ヲ堀リ出スナリ  
毎日燒シ所ノ鑛石凡三十五セント子ル我ニ分量  
三解ニアルハ我コレヨリ得ル所ノ水銀凡十五セン  
ト子ルナリ下品ノ水銀一セント子ルハ價百五十

キルテンヲ以テ賣ル又零賣ニハ一觔ニ賣ユルヲ  
ンチ以テス工人ノ多キハ凡一箇年中ニ於ル所下  
品ナルハ二千六百セント子ル分里ノ丁前純精ナ  
ルハ百セント子ル其利益ヲ思ヘル但シコレカ爲  
メニ一箇年ノ諸雜費ハ六千キルテンナリト  
鑛石ヲ煨ク陰室ヲ設ケタル所ハ市街ヲ距ル丁八  
九町餘コレヲ燒ク寸ハ其臭氣堪フヘカラス夕近  
傍及ヒ此隣郷ニ生スル野菜果實禽獸等皆食フヘ  
カラス又此陰室ノ近邊ナル牛ハ皆形小ニノ生長  
スル丁能ワサルナリ此陰室中ニ業ヲナス者ハ皆  
四七日ユトニ交代セシムルナリ

前件ニ云フカ如ク鑽石ハ皆細末ニ搗キ末ニシタルモイニハ等分ノ石灰ヲ加フルナリ此ヲ名テセリスト云フ是ヲ鐵製ノ臼トルトニ納メ斜ニ竈内ニ居ヘ其口ハ草ヲ以テ塞ギ此口ノ所ニ器ヲ接合セシメ而シコレヲ猛火ニテ煨ク其口ニヨミタル草ハ煨化シ鑽石ハ鎔ケ水銀ハ其受器ノ中ニ流れ入ルナリ但シ其臼トルトト受器トノ間少シニテモ間隙小孔等アレハソレヨリ水銀飛散スルニ因テ少シノ間隙モ直ニ白出ヲ以テ塗り塞クヘシ往古ハ煨ケタル臼トルト器トノ間小孔ヲ防シニ手ヲ以テ塗りセケリ故ニ工人恐レテ速ニコレ

ヲ塞クヲエス水銀多シ是ヨリ飛散セリ然ルヲ今時ハ坎首新ニ工夫ヲナシコレヲフサク一火傷ノ恐レナカラシメンカタメ挟キ綿巾ニ白土ヲ包ミコレヲ以テ其間々ノ所ニ當テ繞ヒフサク水銀ヲ失フヲナシ尤モ是ヲ又リタル白土中ニ侵滲スルナリ故ニ後此土ヲ取り水ヲ加ヘテ泥ノ如クナシ且水飛シテ其水銀ヲ取ルナリ又其年久シク用ヒタル陶造ノ受器モ終ニハ搗キ末 所謂セリスノ中ニ加ヘ以テコレニ傳染シタル水銀ヲ製シ取ルナリ

エトワルト フロウンスカ譯文ニ曰隋以迭剌

ニテ用ユル鐵造ノトルトノ數一萬六千アリト  
此數ノ間々者驚口カシルハト實ニ莫大ノ數ナ  
リサレ氏コレハ全タ誤寫ナリ即チ右ノフロウニ  
ナル者ノ譜尼利亞語ニテ書記セシ一冊アリ其中  
ニ曰レトルトノ數ハ一千六百アリコレモ近頃自  
ラニ減少スト云コレモ以テ右ノ謬寫ナルヲ知ル  
ヘン古ヘハ每竈中ニレトルト八九十箇ヲ容レタ  
リ然レ氏近年新法ヲ發明シ竈ノ造法ヲ異ニシテ  
ヨク每竈中入ル所ノレトルト僅ニ十二三計ナリ  
尤モ其古法ヲ後世ニ殘サンカタメトテ今ニモ古  
製ノ一竈ヲ殘シタリサレ氏コレハ柴棍多ク費ヘ

ル故ニ絶テ用ユルコヲセス毎日竈中ニ火ヲ然ス  
ト朝七ツ半ヨリ晝後八時ニ終ル所謂鐵造ノト  
ルト燒ケタル寸ハ恰モ硝子ヲ見ル力如ク透徹ス  
ルナリ火ヲ消シテ後ニ其受器ヲ取リ出シ見ル寸  
ハ必ス中ニハ水銀ト黑色ナル灰ト相混シテアル  
ナリコレニ水ヲ投シ水飛シテ以テ其水銀ヲ取ル  
ナリ水銀ハヨク水氣ヲ好ム故ニ水ヲ投スレハ忽  
チ灰ト分離ス又此灰ノ中ニモ尚水銀存在スル  
アリ存在スルコトアレハコレモ亦數度水飛シテ其  
水銀ヲ除ヤ取ルナリ又其上ニモ水銀ノコリ十分  
ニ除ヘカラサレハ所謂ヒリスノ中ニ加ヘ竈中ニ

燒テ製シ取ルナリ尤モハールト中ニ遺ル所ノ殿  
滓ハ皆コレヲ捨ツ

陶金戸ハ都テ皆酒ヲ好ムコレニ就テ考フルニ陶  
金戸ハ都テ骨節顫惕スルハ一ツハ此強飲スルヨ  
リ起ルナラント思ワルハナリ

此地鑛石ハ都テ南ニ向フ處ヨリ多ク出テ天然純  
精水銀ハ西方ニ倚ル程多ク出ツルナリ山ヲ初メ  
開發スル寸自然ニ水銀粒ヲナシテ顯レ出ル丁ア  
リコレ其内ニ鑛石ノアハ顯徴トスルナリ

伊斯巴泥里人ヲマセ國ノアルマタニ在ル水銀坑  
ヲ領ス此坑ハエス々ラマテユラ及シールラモレ

十山ニ塚スアリニウスナル者ノ著書曰羅馬人ハ  
銀朱ヲヲウチカノ中ニキスシサホ子ニシレギヲ  
子ノ地ヨリ得ル甚コレナ貴重シテ悉ク國內ニ致  
サシメテコレヲ製法ス即毎歲コレヨリ堀リ出シ  
テコノ都府ニ送ル所ノ鑛石一萬觔アリトヒユリ  
ユヒウス曰羅馬國ニ於テ水銀鑛ヲ製法クル處ハ  
寺觀ノアロラト云イリユストノ間ノ地ニ於スト  
往古ハ銀朱ヲ顔料ニ用ヒタル即フリウス及ハウ  
リニヤスノ著書ニ曰ユヒトル名祭ノ祭日ニハ銀  
朱ヲ以テユピイテルノ像ノ顔面ヲ采色セリト往  
古專ラ銀朱ヲ用ヒタルハフルキリウスノ著書

二モ見ハタリ又書卷ノ表題ノ大字ハ未ヲ以テス  
ルヲヒテスノ語ニ隨フモノナリ即曰表號ハ未  
ヲ以テ記スヘシ紙ニハセトテル未ノノヲ以テ  
書スヘシトアレハナリ

テ井ヨカスシウス第四十卷ニ曰帝王ノ書翰等ニ  
モ記セル自身ノ姓名ハ皆未ヲ以テ記セリトカル  
キラ帝ハ自カテ奢ヲ極テ砂石ノ代ニ戲臺上ニク  
レイソコル山石ヲ布ケリ然ルニ子口帝ハ尚其  
上ニ奢ヲ長シテコレニ銀朱ノ粗末ヲ布ケリト按

以上銀朱ヲ古ヘニ  
用ヒシト云微ナリ

前ニ云フ伊斯巴泥亞人所領ノ坑ニハ天然純精水

銀少シ此外伊斯巴泥亞人ハ王國ヘリユノ中ナル  
ヤアンカヘリカナル水銀ヲモ領人此土人ハ此鑛  
石アルトハ年久レク知リシトイヘニ水銀ヲ製シ  
取ルヲ知ラスキリムヒト名テ唯顏料ヲ用ヒシ  
ノミ伊斯巴泥亞人モ最初ハ其用法ヲ知ラサリシ  
力千五百六十七年我水緑十始テ波爾杜瓦爾人  
ヨリ此ヲ以テ水銀ヲ製シ取ルヲ傳受シタリト  
伊斯巴尼亞ハ其國中及其屬國ニモ多ク水銀ヲ産  
スリレニ往古ハ自國ノ産惡品ニノ且國用ニ足ラ  
サハカ故ニ夥ク他邦ヨリ買ヒ入レリ然ルニ彼ノ  
並墨利加ナル領地ニテ堀リ出ス所ノ金銀盡キタ

ル故ニ水銀ノ用モ減少セリ自庄ニ曰金銀ヲ用ユ  
依テ他邦ノ産ヲ買ヒ入ル、トモ止ミタリ

古ハ拂郎寮國ノ中ニテハキコニクステインノ地  
ニテ水銀ヲ製法セリ又三十年以前ニハルマンチ  
ーノ中シント口地名ニテ銀未坎ヲ發見セリサレ  
ト年久シク經スノ其穴中水溢レテタミ乾スヘカ  
ラサル故ニ此業ヲ廢セリト思フニ其水ヲクミ乾  
ス術ヲ得サレハ是ヲ再ヒ行スルト能ワサレハ其  
後其終ニ廢セリト見ヘタリ

古ハスア井ルマル地名ノ中ニモ水銀アリ今ハ産  
ス又翁瓦利亞ノ内ニモ坑アリ一説ニ曰ベスセン

ホムヒユルク及ケウルハルチス國中ケレウツナ  
クヨク三里許リヲ距リ下ン子ルスヘルクノ傍ニ  
ソミユセラシツヘルクノ地ヨリ水銀ヲ産ス此處  
ニハ天然純精水銀ニアリ帝王コレヲ取ラシメ以  
テ交易ヲナスト近世宛以逆利亞ノ産モ少ク減少  
シ毎歲僅ニ二三千セント子ル分量前ニ計ス彼ノ城内ニ  
於テ交易スト云フコレ實説ナリ  
紅毛人ハ古此宛以逆利亞ヨリ水銀ヲ買テ萬國ニ  
運送シテ交易ヲトセリ蓋シ和蘭人ハ未其水銀ヲ  
受取ラサル以前ニ其價ヲ納メリ故ニ坎司甚コレ  
ニ利益ヲ得ル如何トナレハ其價ハ水銀ヲ和蘭人

二渡シテ後二國王ニ納メ水銀ヲ渡リ、ル間ハ坎  
司暫ク其金貨ヲ自由ニナセハナリ常テ國王紅毛  
人ノ外ニハ賣興セサルヲ約セリ然ルニ後他邦  
ノ人ニ直賣セ其利大ナラント思ヒ其約ヲ背キ  
テ即今ハ專ラ紅毛人ノ外尚他邦ノ商賈ニ零賣ス  
ルナリ

此處ニ於テ賣買スル水銀ハ皆皮袋ニ入レタリ每  
袋ノ重サ百五十觔コノ二袋ヲ一桶ニ納メ四百五  
十ギユルナシ金貨名ニ賣ルナリ夥シク此ヲ勿涅  
察重ノ鏡匣ニ致ス又羅馬弁テアブルスニモ運漕  
ス但シ水銀ハ恒ニ小麥ノ糠ヲ加ヘ置タナ良シト

スコレカ飛散シ減少スルヲ少シ但シコレヲオサ  
ムル袋ニ皮ハ綿密ニノ又帶ヲ造ルカ如キ白色ト  
ル皮ヲ良シトス

七金譯說卷之四畢

子明錄

